

[Agenda tenu par Edouard Naville sur son travail en Egypte 1906-1907<sup>1</sup>]

[1] Lundi 22 Janvier. 1906

Nous sommes arrivés Vendredi 19 et nous nous sommes établis dans la maison allemande. Hall est revenu d'Assouan le même soir, et est reparti pour l'Angleterre Samedi. J'ai fait changer la direction des travaux sur le haut de la plateforme. Au lieu de pousser plus avant dans l'axe de l'édifice le long d'une colonnade qui paraît se diriger du côté de la montagne, j'ai placé toute l'équipe d'en haut, au bord Nord de manière à atteindre le rocher si possible, et à voir si la paroi visible dans la cour Nord se continue obliquement au temple, et symétrique à ce qu'on voit du côté Sud. On découvre le mur en calcaire qui est parallèle au rocher et qui termine le temple de ce côté là. Ce mur est un mur de parapet bas, et avec un sommet arrondi. L'équipe d'en bas continue à enlever la butte qui est du côté Nord de la plateforme.

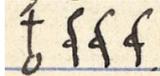
Mardi 23.

Il semble bien que nous atteignons un édifice en gros blocs de grès, construit par dessus le mur [2] du parapet. Cet édifice doit être de la XVIII<sup>e</sup> dynastie, probablement de T[houtmosis] III.

L'équipe d'en bas continue le même travail.

24.

Dans l'angle Nord de la fouille supérieure, on voit paraître un second mur blanc portant des inscriptions hiéroglyphes, et des fragments de stèle funéraire de la XVIII<sup>e</sup> dynastie. Il n'y a aucun doute que ce temple superposé à l'autre appartient à cette époque. Les marques de carrière sur les pierres sont



En bas rien de nouveau.

Jeudi 25

Les deux murs blancs dans le coin de la fouille du côté Nord, paraissent de plus en plus être une entrée dans un édifice qui ne devait pas être très grand ; et qui ne s'étendait pas sur toute la longueur du parapet.

Rien en bas.

Vendredi 26.

Nous trouvons une base de colonne symétrique à celle de la rangée simple du côté Sud. Il semble [3] donc qu'il y ait eu un espace vide bordé par deux rangées simples de colonnes se dirigeant vers le fond du cirque.

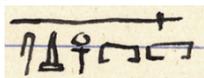
Samedi 27.

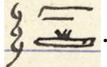
Rien de nouveau dans les fouilles.

Lundi 28 <sic> - Vendredi 2 Février

Cette semaine nous n'avons travaillé que cinq jours à cause du Bairan qui a lieu Samedi et Dimanche. En haut nous trouvons une grande architrave à gros caractère ; le côté que nous voyons ne porte point de cartouche.

Marque de maçon sur un bloc de calcaire.



Le Jeudi derrière le mur blanc qui doit être un mur extérieur, nous découvrons intacte la statue accroupie du scribe .

Nous arrivons au rocher dans la partie inférieure.

<sup>1</sup> Ajout au stylo-bille, d'une écriture non identifiée, qui n'est pas celle d'Édouard Naville.

Lundi 5 Février

Le rocher se montre toujours plus sous les pierres qui restent du mur le plus extérieur. Maspero qui est venu aujourd'hui croit que la moulure qu'on voit sur l'un des murs blancs, est le support d'un sistre, et indique [4] un temple de Hathor.

Mardi 6<sup>2</sup>.

Legrain vient aujourd'hui. J'étudie avec lui la forme possible de l'édifice. Les ouvriers atteignent le rocher<sup>3</sup> du fond du temple.

Mercredi 7<sup>4</sup>.

Découverte de la chapelle d'Hathor dans le rocher<sup>5</sup> du fond, mais non pas dans l'axe de la porte. J'entre dans la chapelle. Je lis le cartouche d'Aménophis II sur le cou de la vache. Les peintures sont toutes de T[houtmosis] III La chapelle est creusée dans le rocher. Nous la refermons ; en attendant que les décombres de devant aient été enlevés.

Jeudi 8.

On continue à enlever les décombres devant la chapelle. Le proscynème qui est sur la porte s'adressant d'abord à Amon, il est probable qu'il y a aussi une chapelle d'Amon. Weigall vient pour prendre mesure pour la porte à y mettre. Il nous envoie aussi deux soldats de garde.

Vendredi 9

Dans l'après-midi nous déblayons les décombres de l'intérieur de la chapelle. En fait de petits objets [5] nous ne trouvons qu'une douzaine de phallus en bois, de différentes grandeurs.

Samedi 10.

Nous approchons du rocher à l'angle droit du<sup>6</sup> mur<sup>7</sup> de la chapelle, il ne paraît pas y avoir d'autre sanctuaire. Legrain vient examiner l'état de la chapelle, il ne croit pas qu'il y ait de danger immédiat.

Lundi 12.

Nous atteignons le rocher, et déblayons complètement l'angle de la chapelle il n'y a rien. Borchardt qui vient s'établir à la maison allemande, prétend que ce temple de la XVIII<sup>e</sup> dyn[astie] se composait de 3 chambres.

Mardi 13.

Les abords de la chapelle étant complètement déblayés, tous les hommes sont placés dans la grande avenue, sauf quelques uns qui mettent à nu le rocher, au dessus de la cour Nord.

Mercredi 14.

Il se met à pleuvoir si fort dans la matinée, que les hommes partent à midi, et ne reviennent pas. Ils ne veulent pas travailler par le froid.

[6] Vendredi 16

Je m'aperçois d'un mouvement en avant des deux pierres qui forment le premier arc de la voûte de la chapelle. Je fais appeler en hâte un maçon qui fait un mur qui supportera le pied de la pierre de gauche, et je place une poutre en avant.

Le soir m'arrive de Maspero l'ordre de faire démonter la chapelle, et d'envoyer vache et chapelle au Caire. Je transmets l'ordre à Baraize.

Samedi 17.

Dans l'après-midi la vache sort sur des rouleaux on la laisse couverte.

Lundi 19

On découvre la vache dont le modelé est superbe et on la roule plus loin sur le plancher de sa caisse.

---

<sup>2</sup> « 6 » en surcharge sur « 7 ».

<sup>3</sup> Terme écrit au-dessus de la ligne, remplaçant le mot « mur », biffé.

<sup>4</sup> « 7 » en surcharge sur « 8 ».

<sup>5</sup> Terme écrit au-dessus de la ligne, remplaçant le mot « mur », biffé.

<sup>6</sup> En surcharge sur les mots « de la ».

<sup>7</sup> Écrit au-dessus de la ligne, remplaçant le mot « direction », biffé.

Mardi 20.

On étaie la voûte de la chapelle pour l'enlever pierre à pierre.

Dans l'avenue un peu en avant de la 5<sup>e</sup> colonne du côté Sud, nous arrivons à un petit mur qui paraît partir du rocher. Au milieu de la fouille de gros blocs d'éboulement ralentissent le travail.

[7] Mercredi 21.

On enlève à peu près tout le toit de la chapelle.

On finit de mettre à nu le rocher au dessus de la cour, j'enlève les ouvriers de cet endroit. – Devant le mur qu'on a trouvé du côté Sud on remarque quelque chose qui a l'air de l'entrée d'une descente.

Jeudi 22.

On continue à enlever la chapelle, le soir il ne reste plus que le bas.

Vendredi 23.

Au milieu de notre fouille, sous un gros bloc d'éboulement on aperçoit un angle de granit rose, on le dégage<sup>8</sup> à peu près le soir, c'est une grande stèle du roi Ousertesén III.

Samedi 24

On sort la stèle, et on la roule à quelque distance. Elle est bien d'Ousertesén III, fixant les offrandes à faire à Amon et à Mentuhotep. Nous devons être près du sanctuaire, s'il en reste encore quelque chose.

Lundi 26.

En arrivant j'apprends que l'on a gâté par vengeance le mur qui borde la colonnade du côté Nord. On a [8] essayé aussi d'enlever la figure de la princesse et du roi qui est en face. Toute la journée est occupée par l'enquête à ce sujet. On avance toujours dans la colonnade sans rien trouver.

Mardi 27.

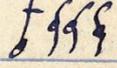
Je monte avec Sayce sur le haut de la fouille. Je suis étonné de l'avance que nous avons faite. Il ne reste pas beaucoup à enlever avant d'atteindre la tombe de Lord Dufferin.

Mercredi 28

Nous atteignons une colonne du côté Sud. Elle est séparée des autres par un mur. Du côté Nord beaucoup de pierres des blocs en grès, sculptés qui paraissent être de la XVIII<sup>e</sup> d[ynastie] Lepolin <?> et Weigall viennent faire l'enquête.

Jeudi 1<sup>er</sup> Mars.

Du côté Nord de la fouille il apparaît l'extrémité d'un aqueduc, et aussi un bassin qui peut provenir d'une presse à vin ou à huile. Les gros blocs ont tous les marques de carrière de la

XVIII<sup>e</sup> dy[nastie]  et une fois . Il semble donc bien que les constructions que nous atteignons soient récentes, quoique les colonnes [9] soient de la XI<sup>e</sup> dynastie. Le soir je fais arrêter la fouille dans la colonnade, nous n'irons pas plus loin.

Vendredi 2.

Entre les deux colonnades à peu près au milieu il y a une dépression. Nous y mettons presque tout le monde. Il en ressort que c'est un couloir en pente qui se dirige vers la montagne, et qui mène ou à une tombe ou à un temple creusé dans le rocher. En<sup>9</sup> déblayant ce couloir nous trouvons un linge renfermant des scarabées, et des petites porcelaines bleues qui ont l'air d'un dépôt de fondation. Aussi nous fouillons tous les hommes, nous en trouvons un qui a un petit chat en porcelaine et deux scarabées dans la bouche. Peu après midi voyant clairement qu'il n'y a qu'un<sup>10</sup> couloir et point de tombe, je fais arrêter la fouille, et combler l'extrémité. Le reste de l'après-midi se passe à nettoyer le temple. Je fais dresser 5 colonnes.

<sup>8</sup> « dégage » est précédé du mot « sort », biffé.

<sup>9</sup> « En » est précédé des mots « Peu après mi[di] », biffés.

<sup>10</sup> « un » en surcharge, suivi d'un mot biffé, peut-être « tombe ».

### Samedi 3

On continue à nettoyer le temple. Peu après midi, on enlève les conduites et les lignes de chemin de fer<sup>11</sup>. Les fouilles sont closes, paiement final.

[10] Décembre 1906.

Nous sommes arrivés à Louxor le Jeudi matin 27 Décembre. Dans l'après-midi je pars à âne pour Deir el bahari. La chaleur est très forte. Je trouve à la maison allemande les Möller et les Borchardt qui sont venus déjeuner avec eux.

Au temple suivant les instructions que j'ai données on s'est mis à enlever les deux buttes de chaque côté de la rampe. Celle du Sud est très avancée, celle du Nord beaucoup moins. Je fais continuer ce travail Vendredi Samedi et Lundi. Il n'y pas de changement au sommet. Il ne semble pas qu'il y ait eu de vols ni de dégâts. Jeudi je rencontre le major Griffith qui a été rappelé en Angleterre par une dépêche parlant de la grave maladie de sa mère. Currelly et Dennis surveillent les travaux.

Je viens au temple de Louxor Vendredi. Je passe toute la journée. Samedi je ne viens pas. Lundi nous partons de bonne heure, et nous venons nous installer dans la maison allemande.

[11] Il fait toujours très chaud. Nous passons la soirée du 31 sous la vérandah <sic> par un temps très doux, et une lune magnifique.

Mardi 1<sup>er</sup> Janvier 1907.

Dans l'après-midi je fais déplacer la ligne. Le travail des buttes cessera presque complètement, je ne conserverai qu'une équipe à la butte du Sud.

Mercredi 2 Janvier.

Les deux équipes d'Ahmed Abu Soleiman et Hassan Abu Timsah se transportent en haut et l'on commence le travail en prolongement de la colonnade, au dessus du couloir, à l'endroit où le travail a été abandonné au printemps. Les déraillements et arrêts sont constants. Je ne suis pas content de la manière dont marche le travail. Gros vent le temps s'est rafraîchi.

Jeudi 3 Janvier

Après une journée de travail qui a marché mieux que la veille, mais qui cependant est loin d'être satisfaisant, nous avons mis à découvert dans la partie gauche de la fouille une base de colonne qui est [12] à un niveau plus élevé que le reste de la colonnade elle repose sur un plancher en dalles dont il reste encore une partie. Au centre on voit apparaître l'extrémité d'un fût de colonne renversée qui paraît être à 16 pans. Il manque d'enfants, j'en fais venir deux par ouvrier, ce qui portera chaque ouvrier à quatre. Déjeuner à la maison allemande du prince Franz de Bavière et de son adjudant.

Vendredi 4.

Quand même nous avons augmenté en haut le nombre des enfants, je ne trouve pas encore que le travail marche d'une manière satisfaisante. Le dallage continue dans la partie Sud de la fouille en outre nous avons trouvé deux bases de colonnes qui sont dans une direction perpendiculaire aux deux autres colonnades. Elles pourraient<sup>12</sup> être ainsi au fond du temple. Bas reliefs en grès qui ont l'air de la XVIII<sup>e</sup> dynastie.

Samedi 5

Le travail marche mieux. Nous trouvons une troisième colonne en travers de la colonnade, mais toujours du côté Sud. Il ne semble pas encore que [13] le dallage avec les colonnes traverse le couloir. Du côté Nord nous trouvons cependant un reste de dallage. Découverte du

---

<sup>11</sup> Sur la page de gauche, à hauteur de ces lignes : « bakchiches : 6 p[iastrs] pour les hommes qui ont travaillé tout le temps, et 4 pour les enfants. »

<sup>12</sup> Lecture hypothétique, peut-être « pourraient » <sic>.

cartouche  sur un morceau de grès. Il paraît avoir été gravé après coup. Nous partons pour Louxor vers 5 heures.

Dimanche 6

Journée passée entièrement à Louxor, nous ne faisons que nous reposer.

Lundi 7

Chaleur la plus forte que nous ayons encore eue ; il fait un gros vent du Nord qui souffle comme du Khamsin.

Dans la fouille le dallage paraît s'étendre au dessus du couloir. Nous atteignons la crête, ce que nous avons devant nous ira toujours en s'abaissant.

Départ des Moeller, nous sommes seuls dans la maison allemande.

Mardi 8

Nous continuons à découvrir des colonnes. Nous en avons maintenant une avec le dallage au dessus du couloir. Ce qui prouve que le couloir s'enfonce assez vite dans le rocher.

[14] Mercredi 9.

Le travail a continué sans rien de saillant.

Jeudi 10.

Nous avons aperçu aujourd'hui une base d'une seconde rangée de colonnes parallèles à la première. Ce doit être donc la fin du temple.

Vendredi 11

Le travail avance lentement dans le fond du temple. Nous n'avons pas trouvé aujourd'hui de nouvelle colonne.

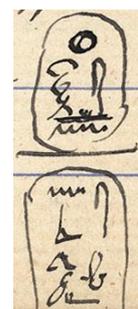
J'ai passé une bonne partie de la journée à Biban el Molouk, à voir la tombe de la reine Ti que Ayrton a découvert pour Davis.

Samedi 12

Je fais nettoyer la première rangée de colonnes, en vue du travail de déblaiement de l'entrée du couloir qui doit se faire Lundi – allons à Louxor.

Lundi 14.

En arrivant je trouve qu'on travaille activement à l'ouverture on a trouvé un fragment qui a l'air d'appartenir à un petit naos et qui appartient au roi inconnu [*cartouches ci-contre*] puis quelques petits fragments de stèles.

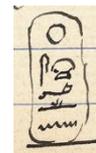


[15] Vers onze heures l'ouverture est assez grande pour y pénétrer. Currelly et Khalifah y descendent. Ils y restent très longtemps, ce qui me cause une certaine inquiétude. Enfin nous les voyons réapparaître. Ils racontent qu'ils ont alternativement marché et rampé dans un couloir qui était effondré par endroits et qui devait être d'une longueur d'environ 200 mètres. Au bout était une petite chambre dont l'issue était barrée par un tas de décombres. Ils n'ont vu aucun hiéroglyphe ou ornement. Le désappointement est très grand. D'autant plus que le travail sera considérable.

Mardi 15.

Nous nous mettons résolument à déblayer l'entrée du couloir. Il suffit de quatre hommes pour cela, dont chacun a 6 enfants. Nous faisons déjà une bonne avance. Le travail ira peut-être plus vite qu'il ne semble.– Les Wiedemann viennent déjeuner.

Je trouve par hasard un petit fragment qui nous donne la vraie lecture d'un nouveau nom de roi



**[16]** Le soir tempête de toute violence, qui se prolonge dans la nuit, avec averses de pluie.  
Mercredi 16

Comme il pleut assez fort le matin, les hommes ne viennent pas, et il n'y a pas de travail.  
Jeudi 17.

On avance assez vite dans le couloir. On y trouve un petit groupe de deux personnages apparentés à Mentouhotep, un beau fragment d'un roi et Hathor ensemble ; et surtout le cartouche de Sobekhotep I qui a l'air d'un linteau de porte.

Vendredi 18

A droite en descendant dans le couloir est une niche dans le rocher, d'environ un mètre de profondeur. Nous en avons sorti huit paniers de figurines en bois, qui ont l'air de la onzième ou de la douzième dynastie. La niche doit représenter la maison où étaient déposées les figurines. Nous enlevons toujours le tas de grosses pierres qui obstrue l'entrée du couloir. Comme la butte du Sud est complètement enlevée, je place tous les ouvriers qui y travaillaient à enlever les déblais que nous avons jetés au Sud de la rampe.

**[17]** Samedi 19.

Le travail continue dans le couloir comme la veille. Une petite équipe travaille au dessus à la colonnade. On trouve une tête d'Hathor qui s'adapte au bas relief trouvé Jeudi. – Nous allons à Louxor et assistons au grand dîner donné à l'occasion de l'inauguration du Winter Palace Hôtel.

Lundi 21.

En arrivant avec les Wiedemann qui viennent passer une semaine avec nous, je trouve que le gros tas de pierres à l'entrée du couloir a été enlevé les ouvriers travaillent beaucoup plus bas à la bougie sous la surveillance de Dalison.

Carter vient déjeuner avec nous et descend dans le couloir. Je vais avec lui jusqu'à l'endroit où les ouvriers travaillent ; à partir d'environ 50 mètres de l'entrée le couloir est voûté La<sup>13</sup> voûte est formée de deux grosses dalles de grès appuyées sur des murs en pierre sèche. Au milieu du couloir on peut parfaitement marcher debout. Carter rapporte qu'à l'extrémité du couloir on arrive à une petite antichambre appuyée par du bois ancien, et dans laquelle est un fragment d'un **[18]** sarcophage de grand prêtre d'Amon. Le passage est fermé par une chambre en gros blocs de granit au dessus desquels est un mur de briques qui a l'air d'un trou de voleurs. Carter a l'impression que quoique la construction soit ancienne, nous pouvons trouver là un enterrement d'époque récente. Avant de pénétrer dans la chambre, il faut étayer l'antichambre et une partie du couloir. Sur le conseil de Carter je charge Abou Nabout de le faire.

Mardi 22.

Je ne vais au temple que l'après-midi, étant indisposé le matin. Les ouvriers ont déblayé le couloir jusqu'à l'antichambre. On pourra donc étayer Vendredi, et voir ce qu'il y a au delà. En haut on trouve une troisième rangée de colonnes.

Mercredi 23.

Premier jour du Bairam. On ne travaille pas. Le matin nous allons les Wiedemann et moi conduits par Weigall voir les tombes qu'il a ouvertes à Schech Abd el Gurna. Après-midi les Wiedemann et moi nous allons au temple et de là nous visitons le temple de T[houtmosis] III trouvé et fouillé par Weigall à côté **[19]** du Ramesseum.

Jeudi 24.

---

<sup>13</sup> Suit un mot raturé.

2<sup>de</sup> journée de Bairam. Le matin nous allons à Medinet Habou, l'après-midi au temple avec Gustave Jéquier.

Vendredi 25.

Nous reprenons le travail. Abou Nabout et cinq hommes mettent les appuis dans la chambre devant le mur de granit. Je descends jusqu'au fond. Les blocs de granit sont déplacés en haut, mais les ouvriers soutiennent qu'en bas la paroi est lisse. Ils travaillent jusqu'à midi et demi, et enlèvent le fragment de sarcophage qui servait d'appui dans la chambre. Il doit être de la XX<sup>e</sup> dynastie au plus tôt.

Samedi 26

En haut on découvre une quatrième rangée de colonnes ; on met à découvert celle du Sud qui a encore une partie de son fût.

Dans la tombe on enlève les briques qui ont l'air de fermer un trou de voleurs. Au dessous l'on trouve une voûte en granit. Je descends avec Maspero pour voir cela. Il faudra creuser devant pour trouver une [20] porte : Maspéro reste à déjeuner avec nous. Nous partons pour Louxor avec les Wiedemann qui nous quittent.

Lundi 28.

En arrivant j'apprends qu'on a déjà pratiqué une petite ouverture par laquelle un enfant a pu passer. Currelly en regardant par cette ouverture a vu des fragments de sarcophage brisé, ce qu'il croit être la momie, et de nombreuses figurines en bois.

Plus tard pendant que nous déjeunons avec Lacau et Jéquier je reçois une lettre de lui disant qu'il vient d'entrer qu'il a trouvé un naos d'albâtre encore bien conservé, des fragments de sarcophage, et que le sol est jonché de figurines en bois et de fragments de meubles. Je retourne aussitôt à D[eir] el b[ahari] je descends au fond, et pendant que Dalison est à l'intérieur, et éclaire la chambre, je peux en me penchant sur le trou qui est entre le bloc de granit et la porte voir un des pieds du naos. La salle a l'air couverte d'une forte épaisseur de décombres, parmi lesquelles <sic> il peut y avoir de bonnes choses. La première chose à faire demain, sera d'agrandir l'ouverture.

[21] Mardi 29.

Je ne trouve personne à la maison. Tout le monde est dans la tombe. J'y descends et j'entre dans la chambre de granit. Elle est très bien faite. C'est tout à fait le genre des chambres des pyramides. La partie Sud est presque entièrement occupée par un grand naos en albâtre qui devait contenir le sarcophage. La corniche du haut, au dessus de la dalle de granit qui forme le plafond est martelée. Le fond de la chambre est couvert de morceaux du sarcophage d'albâtre parmi lesquels on voit [des] figurines de bois et des morceaux de meubles. Currelly, Dalison et Dennis sont occupés à recueillir ces fragments. Malheureusement<sup>14</sup> pour le moment on ne trouve aucun nom, ni aucun hiéroglyphe. Sayce qui y descend croit y trouver une croix copte. On apporte des paniers de ces objets de bois trouvés à l'intérieur, sauf quelques figurines peu remarquables il n'y a guère que des morceaux de bois sans grand intérêt. Sayce et le Prof<sup>[esseeu]r</sup> Gaudy d'Oxford viennent déjeuner. Je retourne seul au temple. Il ne se fait rien dans la tombe,

et je surveille le travail d'en haut. On trouve un fragment de cartouche  qui est le

premier de Tutumes <?>.

[22] Mercredi 30.

On a agrandi l'ouverture de la tombe. J'y entre facilement après midi. J'ai des doutes sur la nature du monument. Est-ce bien réellement une tombe ? N'est-ce pas un sanctuaire souterrain ; les linges de momies seraient celles <sic> des offrandes. Les croix coptes de Sayce sont des svastikas qui sont des marques de carrière. En regardant de près les morceaux

<sup>14</sup> « Malheureusement » est précédé d'un mot raturé, peut-être : « Sayce ».

de pierre qui sont sur le sol, je n'en vois aucun dont je puisse affirmer que c'est un morceau de sarcophage. Deux barques<sup>15</sup> <?> sont encore là.

Nous avons eu à déjeuner l'évêque de Madras et Mrs Whitehead.

Jeudi 31.

On continue à travailler en haut sans incident spécial. Il ne se fait rien dans la tombe. J'incline à croire aujourd'hui que c'est la demeure du double et que le sarcophage peut être ailleurs. Daressy descend. Maspero s'était annoncé pour cet après-midi, mais ne vient pas à cause de l'accident arrivé à M<sup>e</sup> de Rothschild qui s'est cassé le poignet en descendant de son âne devant la maison Baraize.

[23] Vendredi 1<sup>er</sup> Février<sup>16</sup>

A grand peine on sort de la tombe un certain nombre des blocs de pierre (granit noir) qui garnissaient le naos de côté. Je descends vers 4 heures, et je vois qu'il est inutile d'en monter beaucoup plus, mais qu'il faut déblayer la partie de la chambre devant le naos. Il y a là une pierre qui repose sur du sable et qui marque peut-être un dépôt de fondation. Il n'est rien sorti de cette tombe qui ait l'air d'un fragment de sarcophage. En haut le travail continue sans incident.

Nous avons eu à déjeuner les Lindon Smith.

Samedi 2 Février

Dalison est occupé à déblayer la chambre devant le sarcophage. Rien de nouveau en haut. Nous partons à midi pour aller déjeuner chez Sayce.

Lundi 4 Février

Je reviens avec Maspero. M<sup>[argueri]te</sup> attend les Fatio<sup>17</sup> à Luxor. Nous descendons Maspero et moi dans le sanctuaire qui est tout déblayé. Maspero décide qu'on le laissera en place, et qu'on mettra une porte à l'entrée du couloir.

[24] En haut on découvre une cinquième rangée de colonnes, et une statuette accroupie sans tête. Je déjeune seul avec Maspero. M<sup>[argueri]te</sup> revient après midi, et me rapporte des nouvelles de l'arrivée des Fatio.

Mardi 5 Février

En haut le travail avance rapidement. A onze heures et demi quand les hommes ont arrêté le travail nous examinons le dépôt <sic> de sable qu'il y a dans<sup>18</sup> le sanctuaire devant l'entrée du naos. Nous n'y trouvons rien. Ce n'est que du remplissage pour boucher un impact évidé<sup>19</sup> du rocher. Le trou qui est à côté a été fait par des voleurs qui y ont jeté des débris d'objets brisés. Les Fatio arrivent au temple, et prennent le thé avec nous.

Mercredi 6

Le travail se concentre sur le haut. La cinquième rangée de colonnes apparaît de plus en plus.

Sur un fragment de grès nous trouvons les premiers signes  d'un cartouche nouveau.

Je fais attaquer la butte de droite en montant la rampe. – Les Fatio s'installent à la maison allemande.

[25] Jeudi 7.

Le matin Edmond descend dans le sanctuaire et prend les mesures de manière à faire le plan. Il mesure aussi le souterrain auquel il trouve une longueur exacte de 150 mètres.

Après-midi on découvre une colonne de la 6<sup>e</sup> rangée. Elle paraît un peu plus basse que les autres. Cela vient peut-être d'un déplacement dans les dalles.

---

<sup>15</sup> Lecture hypothétique.

<sup>16</sup> Sur la page de gauche, schéma intitulé : « Hiéroglyphes sur les murs du naos », avec au bas du dessin les mentions « L[inks] » et « R[ight] », et en dessous l'indication : « d'après une copie de Dennis ».

<sup>17</sup> L'architecte Edmond Fatio et son épouse Émilie, fille d'Édouard et Marguerite Naville.

<sup>18</sup> Ce mot est barré et pointillé en dessous.

<sup>19</sup> Ces deux mots (« impact évidé ») sont d'une lecture très hypothétique.

Nous avons eu à déjeuner avec les Fatio les Colin Campbell. Dalison vient dîner.

Vendredi 8

En arrivant je trouve qu'on a découvert dans la butte de droite en bas une statue en grès de Mentuhotep, en costume de fête Sed. La tête manque malheureusement.

En haut nous trouvons beaucoup de fragments sculptés d'un sanctuaire qui est au nom de Mentuhotep. La sixième rangée de colonnes est au même niveau que les autres.

J'ai dû renvoyer sommairement pour ivrognerie le domestique que nous avons engagé en remplacement d'Abdou que nous avons prêté aux Fatio.

[26] Samedi 9.

Dans l'angle de droite le travail est ralenti parce que nous devons casser une énorme pierre tombée de la montagne.

On découvre la septième rangée de colonnes, dont plusieurs ont encore une partie de leur fût.

Dans l'après-midi on arrive à un fragment de mur sculpté et peint des deux côtés, qui paraît un fragment de naos ; le tore de l'angle est encore visible. C'est le sanctuaire au nom de Mentuhotep dont nous avons trouvé des morceaux.

Lundi 11.

Le mur peint et sculpté se prolonge. Pendant que Lord et Lady Halsbury sont là, on le déblaie un peu plus avant du côté extérieur. Je vois Mentuhotep assis, derrière lui Set et Hathor. Une inscription dont on ne voit que le bas nous apprend que le monument a été renouvelé par Ramsès II.

Mardi 12.

La fouille d'en haut avance rapidement. Nous découvrons la huitième rangée de colonnes.

Cela fait donc déjà 64. Le mur sculpté bâti au ras <?> de la colonne se [27] prolonge par son assise inférieure. A l'extérieur nous avons la scène de Mentuhotep assis derrière lequel sont Set et Hathor. L'inscription de Ramsès II étant en creux, et d'un style différent, ne fait que

constater <?> une usurpation. Sur la face intérieure c'est le don du champ  avec le roi faisant l'enjambée.

Mercredi 13

Nous approchons rapidement du rocher du fond. Les colonnes sont moins détruites que celles de l'entrée de la salle, nous trouvons plus de morceaux de fûts.

Jeudi 14.

Nous arrivons à la 9<sup>e</sup> rangée de colonnes, ce qui fait déjà 72. En outre nous trouvons un bloc de la paroi Sud de la chapelle sculptée. Elle aurait ainsi compris 6 colonnes. Du côté Nord le rocher incline dans la direction du Sud. Je fais faire en haut un mur de soutènement.

Hall arrive dans l'après-midi. Les D<sup>rs</sup> Meyer et Zippelins <?> s'établissent dans la maison allemande.

Vendredi 15

La chapelle sculptée devait comprendre 8 colonnes à peu près au milieu, près du fond, se trouve un gros [28] bloc calcaire au sommet duquel est un gros godet rond, dont on ne comprend guère l'emploi.

Nous atteignons la 10<sup>e</sup> rangée de colonnes, nous approchons beaucoup du rocher.

Samedi 16<sup>20</sup>

Deux fragments de revêtement se montrent de chaque côté du rocher, nous ne touchons pas encore le fond de la chapelle sculptée. – Le soir nous allons à Louxor avec les deux Allemands qui nous quittent.

Lundi 18<sup>21</sup>.

---

<sup>20</sup> « 16 » en surcharge sur « 15 ».

<sup>21</sup> Le « L » de « Lundi » en surcharge sur « D » (« D[imanche] ») ; « 18 » en surcharge sur « 17 », voire sur « 16 ».

Nous continuons à avancer sans nouvelles découvertes. Somers Clarke vient le matin. Nous examinons le temple à fond. Il discute le plan avec Edmond. Il vient déjeuner avec nous Schweinfurt <sic> vient s'établir à la maison allemande.

Mardi 19.

Nous arrivons à la niche<sup>22</sup> connue sous le nom de tombe du Lord Dufferin. Les murs de la chapelle sculptée vont jusqu'au rocher. Du côté Sud nous trouvons une très belle représentation du roi, avec ses deux noms. Les couleurs sont très bien conservées. La tombe du Lord Dufferin ne paraît pas en être une. C'est une [29] cavité creusée dans le rocher qui ressemble à l'entrée du tunnel. Elle semble n'avoir pas de profondeur.

Mercredi 20 et Jeudi 21.

Nous continuons à déblayer la niche et la paroi du fond.

Vendredi 22.

La niche est entièrement déblayée, elle a peu de profondeur, on ne trouve rien dedans. Du côté Sud de la chapelle apparaît un beau bloc<sup>23</sup> avec les noms de Mentouhotep. Il est hors de sa place.

Samedi 23.

Le rocher du fond est entièrement à nu. Il ne reste que ça et là quelques morceaux de revêtement. Nous découvrons deux tombes dans les angles. Celle de l'angle Nord est une petite chambre vide au fond d'un puits de peu de profondeur. Celle du Sud est beaucoup plus considérable. Il y a d'abord un couloir en plan incliné puis une grande chambre dans laquelle on voit les côtés d'un énorme sarcophage en albâtre. Il n'a pas de couvercle, et est rempli jusqu'au bord, de boue amenée par l'eau. Il faudra creuser jusqu'au fond. Nous commençons le nettoyage du temple.

[30] Lundi 25.

Nous continuons le nettoyage. Nous enlevons la quantité de pierres entassées du côté Sud. Dalison avec quelques ouvriers, creuse dans le sarcophage. Les Fatio nous ont quittés hier pour Assouan.

Mardi 26

Dalison a vidé tout l'intérieur du sarcophage. Un des côtés celui de l'entrée est légèrement incliné. Il faudra le relever avec un crick pour voir s'il y a des hiéroglyphes. Le nettoyage du côté Sud de la plateforme avance rapidement.

Mercredi 27

Dalison a soulevé le grand côté du sarcophage. Il n'y a aucun signe, ni aucune inscription. Je reste après-midi avec Hall pour écrire la description des planches de notre volume.

Jeudi 28

Weigall a décidé qu'on mettrait une porte au tombeau contenant le grand sarcophage. Le nettoyage avance, nous sommes arrivés à la cour du Sud. Somers Clarke arrive avec les Fatio qui reviennent d'Assouan.

[31] Vendredi 1<sup>er</sup> Mars et Samedi 2

Le nettoyage continue ; la cour du Sud n'est pas encore complètement déblayée. – Nous n'allons pas le Samedi à Luxor.

Lundi 4.

Somers Clarke s'en va. Le nettoyage continue surtout dans le fond du temple. Carter vient s'établir Lundi soir.

Samedi 9.

---

<sup>22</sup> « niche » écrit au-dessus de la ligne, remplaçant le mot « chapelle », biffé.

<sup>23</sup> Le mot « bloc » est suivi d'un mot raturé.

Toute la semaine nous n'avons fait que nettoyer et commencer les emballages. Mercredi on est arrivé au fond de la cour du Sud. Jeudi tous les hommes ont été mis à la butte au<sup>24</sup> Nord de la rampe.

Mercredi<sup>25</sup> Sir John et Lady Evans sont venus déjeuner. Ils sont arrivés en voiture.

Lundi et Mardi.

Continuation des mêmes travaux. A la butte on voit paraître quelque chose qui a l'air d'une chaussée se dirigeant vers le sanctuaire d'Hathor. Mardi le prince Henri de Prusse vient prendre le thé.

---

<sup>24</sup> « au » en surcharge sur des lettres illisibles.

<sup>25</sup> « Mercredi » écrit au-dessus de la ligne, remplaçant le mot raturé « Mardi ».